



5/2018. (IV. 23.) számú rektori-kancellári együttes utasítás az oktatói, illetve kutatói munkakör betöltése céljából külföldi oklevél hazai mesterfokozatként történő elismerése tárgyában

Az Eötvös Loránd Tudományegyetem Szervezeti és Működési Szabályzat I. kötetét képező Szervezeti és Működési Rend (a továbbiakban: SZMR) 3. § (5) bekezdésében meghatározott jogkörünkben eljárva, a külföldi bizonyítványok és oklevelek elismeréséről szóló 2001. évi C. törvény 4. § (4a) bekezdésében foglalta felhatalmazás alapján az Eötvös Loránd Tudományegyetem rektora és kancellárja az oktatói, illetve kutatói munkakör betöltése céljából külföldi oklevél hazai mesterfokozatként történő elismerése rendjét alábbibban határozza meg:

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

A külföldi bizonyítványok és oklevelek elismeréséről szóló 2001. évi C. törvény (a továbbiakban: Elism. tv.) 1. § (2) E törvényt kell alkalmazni valamely külföldi állam joga szerint kiállított bizonyítványnak és oklevélnek a Magyarországon megszerezhető bizonyítvánnyal és oklevéllel egyenértékűként történő elismerésére és honosítására, valamint a résztanulmányok beszámítására. E törvényt kell alkalmazni akkor is, ha az elismerés a szakmai gyakorlaton alapul.

(3) Bizonyítvány, illetve oklevél az alap-, közép- vagy felsőfokú végzettséget, alap-, közép- vagy felsőfokú szakképzést, felsőfokú szakképzettséget, illetve tudományos fokozatot tanúsító okirat. Bizonyítványnak, illetve oklevélnek tekintendő az ezekkel azonos hatályú okirat is. Nem minősül külföldi bizonyítványnak, oklevélnek, illetve szakmai képesítésnek a hazai bizonyítvány, oklevél, illetve szakmai képesítés külföldi elismeréséről szóló, külföldi eljáró hatóság által hozott döntés.

Elism. tv. 2. § (1) A külföldi oktatási intézményben szerzett bizonyítvány vagy oklevél elismerésével senki sem szerezhet több jogot, mint amennyi a bizonyítvány vagy az oklevél alapján abban az államban megilleti, amelyben azt szerezte.

(2) Ha e törvény másként nem rendelkezik, az elismerés és a honosítás a külföldi oktatási intézmény jogállása, a bizonyítvány vagy az oklevél jogi hatálya, a tanulmányi idő, valamint a tanulmányi és a vizsgakövetelmények alapján történik.

(3)

(4) A kérelmezőnek joga van megjelölni, hogy milyen céllal és milyen hazai végzettségi szintet, szakképzést vagy szakképzettséget tanúsító bizonyítvánnyal vagy oklevéllel egyenértékű bizonyítványként vagy oklevélként kéri az elismerést vagy a honosítást.

Elism. tv. 3. § (1) Az elismerési eljárás során a 4. § szerinti eljáró hatóság a külföldi bizonyítvány vagy oklevél jogi hatályát Magyarországon megszerezhető bizonyítvány vagy oklevél jogi hatályával az e törvényben foglalt módon azonosnak nyilvánítja (elismerési eljárás). A honosítási eljárás során a 4. § szerinti eljáró hatóság a külföldi oklevél jogi hatályát a 4. § szerinti eljáró hatóság által kiállított oklevél jogi hatályával az e törvényben foglalt módon azonosnak nyilvánítja (honosítás). A bizonyítvány vagy az oklevél továbbtanulási céllal történő elismerése azonban kizárólag a továbbtanulási célnak megfelelő oktatási intézménytípusban történő továbbtanulásra történő jelentkezésre jogosít.

(2) A bizonyítvány és az oklevél elismerése nem mentesít a szakma gyakorlásához jogszabály által előírt további követelmények teljesítése alól.

Elism. tv. 4. § (4) A kérelmező valamely külföldi képzés sikeres elvégzését tanúsító okiratának hazai felsőoktatási intézményben foglalkoztatott oktató vagy tudományos kutató képesítésként történő, a Harmadik rész szerinti elismerése azon hazai felsőoktatási intézmény feladata, amely a külföldi képzés sikeres elvégzését tanúsító okirattal rendelkező kérelmezőt foglalkoztatni kívánja.

(4a) A kérelmező külföldi oklevelének hazai felsőoktatási intézmény oktatói vagy tudományos kutatói munkakörének betöltése céljából a 14/A. § (2) bekezdése szerint hazai mesterfokozatként történő elismerése azon hazai felsőoktatási intézmény feladata, amely a külföldi oklevéllel rendelkező kérelmezőt foglalkoztatni kívánja.

Elism. tv. 5. § (1) Az eljáró hatóság az elismeréssel vagy honosítással kapcsolatos szakértői feladatok ellátására szakértőt rendelhet ki. Szakértő az a személy lehet, aki oktatási intézményben foglalkoztatásra irányuló jogviszonnyal és legalább tízéves oktatási vagy oktatásigazgatási szakmai tapasztalattal rendelkezik.

(2) Az oktatási intézmény végzettségi szint továbbtanulási céllal történő elismerése, továbbá résztanulmányok, vizsga beszámítása esetén szakértőként a külföldi bizonyítványok és oklevelek elismeréséért felelős hatóságot is megkeresheti.

Elism. tv. 11. § (1) Ha az eljáró hatóság oktatási intézmény, az elsőfokú döntés ellen az oktatásért felelős miniszterhez, más esetben a Kormány rendeletében kijelölt hatósághoz lehet fellebbezni.

Elism. tv. 14/A. § (2) A hazai felsőoktatási intézményben megszerezhető mesterfokozat végzettségi szintjével egyenértékű végzettségi szintet tanúsító oklevélként a külföldi oklevél akkor ismerhető el, ha

- a) - egyetemi szinten folytatott legalább négyéves tanulmányok befejezését tanúsítja, vagy
- a másodikként megszerezhető, legalább egyéves külföldi felsőoktatási végzettség (fokozat) megszerzését tanúsítja, amennyiben a külföldi felsőoktatási rendszer egymásra épülő végzettségekből (fokozatokból) áll, feltéve, hogy a felsőoktatásban folytatott tanulmányok teljes időtartama eléri a négy évet,
- b) megállapítható a végzettségi szintek összevethetősége, és
- c) a külföldi oklevél az oklevelet kibocsátó országban tudományos fokozat megszerzésére irányuló képzésre való jelentkezésre jogosít.

2016. évi CL. törvény az általános közigazgatási rendtartásról (a továbbiakban: Ákr.) 44. § [A hiánypótlás]

Ha a kérelem a jogszabályban foglalt követelményeknek

- a) nem felel meg, vagy
 - b) megfelel, de a tényállás tisztázása során felmerült új adatra tekintettel az szükséges,
- az eljáró hatóság határidő megjelölésével, a mulasztás jogkövetkezményeire történő figyelmeztetés mellett - ha törvény vagy kormányrendelet másként nem rendelkezik - egy ízben hiánypótlásra hívja fel a kérelmezőt.

Ákr. 50. § [Az ügyintézési határidő]

(1) Ha törvény eltérően nem rendelkezik, az ügyintézési határidő az eljárás megindulásának napján kezdődik.

(2) Az ügyintézési határidő

c) teljes eljárásban hatvan nap.

Az utasítás hatálya

1. §

- (1) Az utasítás hatálya kiterjed az Eötvös Loránd Tudományegyetem (a továbbiakban: Egyetem) Szervezeti és Működési Szabályzat I. kötetét képező Szervezeti és Működési Rend (a továbbiakban: SZMR) 1. és 2. mellékletében foglalt valamennyi oktatási és kutatási egységre.
- (2) Az elismerési eljárás során, különös tekintettel a határidők számítására, valamint a hiánypótlásra, az általános közigazgatási rendtartásról szóló 2016. évi CL. törvényt kell alkalmazni.

Hatásköri szabályok

2. §

Az oktatói, illetve kutatói munkakör betöltése céljából külföldi oklevél hazai mesterfokozatként történő elismerése az igazgatási vezető hatáskörébe tartozik.

A külföldi bizonyítványok és oklevelek elismeréséről szóló 2001. évi C. törvény hatálya alá tartozó ügyekben eljáró hatóságok kijelöléséről, valamint a nyilatkozattételi kötelezettség alá eső szolgáltatások felsorolásáról szóló 33/2008. (II. 21.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rend.) 5/C. § (1) Az elismerési és a honosítási eljárás megindítására irányuló, az eljáró hatósághoz benyújtandó kérelemhez az ügyfélnek csatolnia kell

a) az eredeti bizonyítvány vagy oklevél hiteles másolatát, illetve az eredeti oklevéllel azonos okirat (másodlat) hiteles másolatát,

b) az Etv. IX. fejezete hatálya alá tartozó eljárások kivételével a külföldi oktatási intézmény által kiállított olyan okirat (leckekönyv, ellenőrző könyv, tantárgyháló) hiteles másolatát, amely hitelt érdemlően igazolja a tanulmányok időtartamát, és a bizonyítvány vagy oklevél megszerzése érdekében előírt tanulmányi követelmények (a hallgatott tárgyak, vizsgák, szakdolgozatok, záróvizsgák) sikeres teljesítését,

c) az a) és b) pontban megjelölt okiratok magyar nyelvű hiteles fordítását, és

d) ha az eljárásért díjat kell fizetni, annak igazolását, hogy a kérelmező a díjat megfizette.

(2) Ha a kérelem mellékleteként benyújtott okiratok nem nyújtanak elegendő információt az elbírálásához, az eljáró hatóság az elismerési és a honosítási eljárás során az ügyfelet felhívhatja arra, hogy

a) mutassa be a bizonyítvány vagy az oklevél megszerzésére irányuló tanulmányait megelőzően folytatott tanulmányainak igazolására szolgáló bizonyítványainak, okleveleinek másolatát, illetve

b) nyújtson be olyan, a külföldi oktatási intézmény által kiállított okirat másolatát, amelyből az intézmény, szak tanulmányi rendje, tanulmányi programja megismerhető.

(3) Ha az oklevél vagy a bizonyítvány jogi hatálya vagy hitelessége kétséges, az eljáró hatóság előírja, hogy a kérelmező mutassa be az (1) bekezdés a) és b) pontjaiban meghatározott dokumentumok eredeti példányát. Ha a (2) bekezdés a) és b) pontjában meghatározott okiratok fordításának pontossága kérdéses, az eljáró hatóság előírja, hogy az ügyfélnek a (2) bekezdés a)-b) pontjában meghatározott okiratok hiteles fordítását is be kell nyújtania.

(4) Az eljáró hatóság kivételes méltányosságból felmentheti az ügyfelet az (1) bekezdésben meghatározott okiratainak benyújtása alól, ha az ügyfél - a menedékjogról szóló törvény alapján - menekült, oltalmazott, menedékes vagy befogadott, és az ügyfél bizonyítja vagy valószínűsíti, hogy okiratai neki fel nem róható okból nem állnak rendelkezésére.

Korm. rend. 5/F. § (1) Az eljáró hatóság internetes honlapján közzéteszi azoknak a nyelveknek a felsorolását, amelyek esetében - az 5/C. § (1) bekezdésétől eltérően - nem hiteles fordítást is elfogad.

(2) Ha az (1) bekezdés szerinti nem hiteles fordítás pontosságával kapcsolatban kétség merül fel, akkor az eljáró hatóság tizenöt napos határidő megállapításával felhívja az ügyfelet a fordítás pontosítására. Ha az ügyfél a felhívásnak nem tesz eleget, vagy az újabb fordítás sem alkalmas arra, hogy a döntés alapjául szolgáljon, akkor az eljáró hatóság hiteles fordítás beszerzése iránt intézkedik, amelynek a költségeit az ügyfél viseli.

(3) Az Etv. Harmadik része szerinti eljárásban az eljáró hatóság angol nyelvű okiratok esetén nem hiteles fordítást is elfogad.

Korm. rend. 5/G. § (1) Az elismerési és honosítási eljárásban a külföldön kiállított bizonyítvány vagy oklevél magyar külképviseleti hatóság felülhitelesítése nélkül is bizonyító erővel rendelkezik. Ha a külföldi bizonyítvány vagy oklevél hitelessége vagy jogi hatálya nem állapítható meg, az eljáró hatóság előírja, hogy a bizonyítványt vagy az oklevelet külföldi illetékes hatóság felülhitelesítse, illetve az ügyfél nyújtson be olyan, külföldi illetékes hatóság által kiállított igazolást, amely tanúsítja, hogy a bizonyítvány vagy az oklevél az ügyfelet külföldön szabályozott szakma gyakorlására jogosítja fel.

(2) Ha az ügyfél által benyújtott okiratok valóságára tekintetében kétség merül fel, vagy az ügyfél az oklevél elismeréséhez vagy honosításához szükséges okiratokkal nem rendelkezik, és azok az eljáró hatóság megítélése szerint az ügyfél által nem, vagy nehezen szerezhetők be, az eljáró hatóság megkeresést intéz az illetékes külföldi intézményhez, szervezethez vagy hatósághoz. Az Etv. Harmadik részének hatálya alá tartozó eljárások kivételével, ha olyan külföldi bizonyítvány vagy oklevél jogi hatályát kell megállapítani, amelyet valamely, a 2001. évi XCIX. törvénnyel kihirdetett, a felsőoktatási képzéseknek az európai régióban történő elismeréséről szóló, 1997. április 11-én, Lisszabonban aláírt Egyezményt (a

továbbiakban: Lisszaboni Egyezmény) magára nézve kötelezőnek elismerő államban állítottak ki, az eljáró hatóság a megkeresést a Lisszaboni Egyezmény IX.2. Cikke szerinti külföldi információk központhoz intézi.

(3) Az Etv. Harmadik részének hatálya alá tartozó eljárásokban az eljáró hatóság, illetve az előzetes ellenőrzést végző hatóság megalapozott kétség esetén az ügyfél képzés sikeres elvégzését tanúsító okiratának és más tanúsítványainak hitelességét illetően megkeresést intézhet a származási tagállam illetékes hatóságához. Az eljáró hatóság, illetve az előzetes ellenőrzést végző hatóság abban az esetben is megkeresheti a származási tagállam illetékes hatóságát, ha az kétséges, hogy az ügyfél képzése megfelel-e a minimális képzési követelményeknek.

Korm. rend. 5/H. § E rendelet alkalmazásában

1. hiteles fordítás:

- a) az Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda hiteles fordítása és a hitelesítési záradékával ellátott fordítás,
- b) a magyar külképviseleti szerv hitelesítési záradékával ellátott fordítás,
- c) a magyar közjegyző által a közjegyzőkről szóló 1991. évi XLI. törvény 138. §-a szerinti hitelesítési záradékkal ellátott fordítás, továbbá
- d) az a magyar nyelvű fordítás, amely hitelesnek minősül valamely tagállam joga szerint;

2. hiteles másolat:

- a) az eljáró hatóság által az eredeti okiratról készített, bélyegzőjével és záradékával ellátott másolat,
- b) az a másolat, amely hitelesnek minősül valamely tagállam joga szerint, továbbá
- c) a jogszabály által hitelesnek minősített másolat.

AZ ELISMERÉS RENDJE

3. §

- (1) Az eljárás megindítása kérelemmel indul. A kérelmet a felvételre javasolt kérelmezőnek a munkavégzés helye szerinti kar, illetve a kari szervezeten kívüli oktatási és kutatási szervezeti egység vezetőjéhez kell benyújtani.
- (2) A kérelemhez a kérelmezőnek a jogszabályokban foglalt dokumentumokon túl mellékelnie kell a mellékletben található, a kérelmező által kitöltött és aláírt adatlapot.
- (3) A kérelmet átvevő szervezeti egység vezetője ellenőrzi a kérelemhez csatolt másolat egyezőségét az eredeti bizonyítvánnyal, oklevéllel, vagy azok hiteles másolatával.
- (4) Az angol nyelven kiállított oklevelek esetében a kérelmező által készített egyszerű, nem hiteles fordítás is elfogadható. Más nyelvű oklevél egyszerű, nem hiteles fordítása Egyetemen belüli felülvizsgálattal fogadható el.
- (5) A jelen utasításban foglalt elismerési eljárás díjtalan.

4. §

- (1) A kérelmet átvevő dékán, illetve a kari szervezeten kívüli oktatási és kutatási szervezeti egység vezetője a kérelmet, támogató aláírásával ellátva továbbítja az igazgatási vezetőnek.
- (2) Az igazgatási vezető megvizsgálja a benyújtott kérelmet és az ahhoz csatolt dokumentumokat. A kérelem a kérelmezőt határidő tűzésével hiánypótlásra szólítja fel, ha a kérelmet, illetve annak mellékleteit hiányosan vagy nem a jogszabályoknak, illetve a jelen utasításnak megfelelően nyújtotta be.
- (3) Az eljáró igazgatási vezető a kérelem alapján jár el.
- (4) Az igazgatási vezető az elismeréssel kapcsolatos szakértői feladatok ellátására - az Oktatási és Képzési Tanács elnöke közreműködésével - szakértőt rendelhet ki.
- (5) A szakértő a jogszabályi követelményeknek való megfelelésen túl lehetőség szerint rendelkezzen az oklevelet kibocsátó ország felsőoktatási-tudományos életéről ismeretekkel, vagy beszélje nyelvét, vagy a felvételt kezdeményezővel azonos

tudományágban legyen foglalkoztatott.

- (6) Amennyiben az eljáró igazgatási vezető megállapítja, hogy a bizonyítvány vagy oklevél nem tartozik nemzetközi egyezmény, illetve jogszabály által elismert bizonyítványok közé, és az elismerés feltételei sem állnak fenn, az elismerést határozatban megtagadja.
- (7) A határozatot a törvényben meghatározott határidőn belül kézbesíteni kell a kérelmező, valamint a kar, vagy a kari szervezeten kívüli oktatási és kutatási szervezeti egység vezetője számára.

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

5. §

Jelen utasítás a kihirdetése napján lép hatályba.

Budapest, 2018. április 23.

Prof. Dr. Borhy László
rektor

Dr. Scheuer Gyula
kancellár

1. SZÁMÚ MELLÉKLET
KÜLFÖLDI OKLEVÉL ÁLTAL TANÚSÍTOTT VÉGZETTSÉGI SZINT HAZAI
MESTERFOKOZATKÉNT, OKTATÓI VAGY TUDOMÁNYOS KUTATÓI MUNKAKÖR
TÖRTÉNŐ FOGLALKOZTATÁS CÉLJÁBÓL TÖRTÉNŐ ELISMERÉSE IRÁNTI

K É R E L E M

Alulírott kérem, hogy az Eötvös Loránd Tudományegyetem a mellékelt okiratok és az alábbi személyi adatok alapján a csatolt oklevelem által tanúsított végzettségi szintet – oktatói vagy tudományos kutatói munkakör betöltése céljából – mesterfokozatként elismerje. Tudomásul veszem, hogy az elismerés kizárólag az Eötvös Loránd Tudományegyetemen történő foglalkoztatás céljából történik.

Személyi adatok:

Kérelmező neve:

Az oklevélben feltüntetett név:

A kérelmező állampolgársága:

Születési hely, év, hó, nap:

A kérelmező anyja leánykori neve:

A kérelmező lakcíme, telefonszáma:
.....

Az oklevél elismeréséhez szükséges adatok:

Az oklevél száma: kelte:

Külföldi tanulmányok kezdete: vége:

Az oklevelet kibocsátó oktatási intézmény neve és székhelye (ország és település):
.....
.....

Az oklevél elismeréséhez szükséges melléklete:

- a) Az eredeti oklevél hiteles fordítása vagy annak a kar által hitelesített másolata
- b) Amennyiben azt a hiteles fordítás nem tartalmazza, az eredeti oklevél hiteles vagy kar által hitelesített másolata

Budapest, 20..... hó nap

.....
(a kérelmező aláírása)

Kérem a fentiek szerinti elismerési eljárás oktatói vagy tudományos kutatói munkakör betöltése céljából történő lefolytatását.

Budapest, 20..... hó nap

.....
dékán